

## Lectia 35. Psalmul 102 (LXX)

- 1 εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2 εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς ἀνταποδόσεις αὐτοῦ
- 3 τὸν εὐιλατεύοντα πάσας τὰς ἀνομίας σου τὸν ἰώμενον πάσας τὰς νόσους σου
- 4 τὸν λυτρούμενον ἐκ φθορᾶς τὴν ζωὴν σου τὸν στεφανοῦντά σε ἐν ἐλέει καὶ οἰκτιρμοῖς
- 5 τὸν ἐμπιπλῶντα ἐν ἀγαθοῖς τὴν ἐπιθυμίαν σου ἀνακαινισθήσεται ὡς ἀετοῦ ἡ νεότης σου
- 6 ποιῶν ἐλεημοσύνας ὁ κύριος καὶ κρίμα πᾶσι τοῖς ἀδικουμένοις
- 7 ἐγνώρισεν τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ τῷ Μωυσῆ τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ τὰ θελήματα αὐτοῦ
- 8 οἰκτίρων καὶ ἐλεήμων ὁ κύριος μακρόθυμος καὶ πολυέλεος
- 9 οὐκ εἰς τέλος ὀργισθήσεται οὐδὲ εἰς τὸν αἰῶνα μηνεῖ
- 10 οὐ κατὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν ἐποίησεν ἡμῖν οὐδὲ κατὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν ἀνταπέδωκεν ἡμῖν
- 11 ὅτι κατὰ τὸ ὕψος τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τῆς γῆς ἐκραταίωσεν κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν 12 καθ' ὅσον ἀπέχουσιν ἀνατολαὶ ἀπὸ δυσμῶν ἐμάκρυνεν ἀφ' ἡμῶν τὰς ἀνομίας ἡμῶν 13 καθὼς οἰκτῖρει πατὴρ υἱοῦς οἰκτίρησεν κύριος τοὺς φοβουμένους αὐτόν
- 14 ὅτι αὐτὸς ἔγνω τὸ πλάσμα ἡμῶν μνήσθητι ὅτι χοῦς ἐσμεν
- 15 ἄνθρωπος ὡσεὶ χόρτος αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὡσεὶ ἄνθος τοῦ ἀγροῦ οὕτως ἐξανθήσει
- 16 ὅτι πνεῦμα διήλθεν ἐν αὐτῷ καὶ οὐχ ὑπάρξει καὶ οὐκ ἐπιγνώσεται ἔτι τὸν τόπον αὐτοῦ
- 17 τὸ δὲ ἔλεος τοῦ κυρίου ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ ἐπὶ υἱοὺς υἱῶν 18 τοῖς φυλάσσουσιν τὴν διαθήκην αὐτοῦ καὶ μεμνημένοις τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ τοῦ ποιῆσαι αὐτάς 19 κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἠτοίμασεν τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ πάντων δεσπόζει 20 εὐλογεῖτε τὸν κύριον πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ δυνατοὶ ἰσχύι ποιοῦντες τὸν λόγον αὐτοῦ τοῦ ἀκοῦσαι τῆς φωνῆς τῶν λόγων αὐτοῦ
- 21 εὐλογεῖτε τὸν κύριον πάσαι αἱ δυνάμεις αὐτοῦ λειτουργοὶ αὐτοῦ ποιοῦντες τὸ θέλημα αὐτοῦ
- 22 εὐλογεῖτε τὸν κύριον πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δεσποτείας αὐτοῦ εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον

## Vocabular:

ἀγρός, οὔ, ὁ – câmp	κραταιόω – a întări
ἀδικέω – a nedreptăți	κρίμα, ατος, τό – judecată
ἀετός, οὔ, ὁ – vultur	λειτουργός, οὔ, ὁ – slujitor
ἀνακαινίζω – a înnoi, a restaura	λυτρόω – a răscumpăra
ἀνατολή, ἡς, ἡ – răsărit (folosit în greacă la plural)	μακρόθυμος – îndelung răbdător
ἄνθος, ους, τό – floare	μακρύνω – a îndepărta
ἀνομία, ας, ἡ – fărâdelege	μηνίω – a se mânia
ἀνταποδίδωμι – a răsplăti	μιμνήσκομαι – a-și aminti
ἀνταπόδοσις, εως, ἡ – răsplată	νεότης, τητος, ἡ – tinerețe
ἀπέχω – a fi departe	νόσος, ου, ἡ – boală
δεσπόζω (+ G) – a stăpâni	οἰκτιρμός, οὔ, ὁ – îndurare
δεσποτεία, ας, ἡ – stăpânire, putere	οἰκτίρμων, ον – îndurător
διαθήκη, ης, ἡ – legământ	οἰκτίρω – a se îndura
διέρχομαι – a străbate	ὀργίζω – a se mânia
δυσμή, ἡς, ἡ – apus (în gr. la plural)	ὄσος, η, ον – adjectiv corelativ cu πόσος ( <i>cât de mare</i> )
ἐλεημοσύνη, ης, ἡ – milostenie	πλάσμα, ατος, τό – ceea ce este făcut (de un olar etc.)
ἐλεήμων, ον, Gen. ονος – milostiv	πολύελεος, -ον – multmilostiv
ἔλεος, ους, τό – milă	στεφανόω – a încununa
ἐμπίπλημι – a umple	τέλος, ους, τό – sfârșit, țel
ἐντός – înăuntru (adv. de loc)	ὑπάρχω – a fi, a exista
ἐξανθέω – a înflori	ὑψος, ους, τό – înălțime
ἐπιγινώσκω – a cunoaște	φθορά, ἄς, ἡ – pierire
ἐπιθυμία, ας, ἡ – dorință	φοβέω – a se teme
ἐπιλανθάνομαι – a uita	φυλάσσω – a păzi
ἐτοιμάζω – a pregăti	χόρτος, ου, ὁ – iarbă
εὐιλατεύω – a fi milostiv	χοῦς, χοός, ὁ – țărână, pulbere
εὐλογέω – a binecuvânta	ὡσεὶ – ca, precum (adv.).
ἕως – până la (conj.)	
ἰάομαι – a vindeca	
ἰσχύς, ύος, ἡ – putere, tărie	